

# KR6/8



## Instrukcja obsługi Operating instructions



### Uwagi ogólne

Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem pracy z narzędziem KR 6/8. HellermannTyton nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowego użytkowania czy działania narzędzia.

### General

Please read the operating instructions carefully before using the tension tool KR 6/8. We are not liable for any damage and claims arising from the improper operation or use of the tension tool.

### Kontakt / Contact

#### HellermannTyton w Polsce:

E-mail: [info@hellermanntyton.pl](mailto:info@hellermanntyton.pl)

Internet: [www.HellermannTyton.pl](http://www.HellermannTyton.pl)

#### HellermannTyton w Niemczech:

HellermannTyton GmbH

Großer Moorweg 45, D-25436 Tornesch

Telefon: +49 4122/701-1, Fax: +49 4122/701-400

E-mail: [info@HellermannTyton.de](mailto:info@HellermannTyton.de)

Internet: [www.HellermannTyton.de](http://www.HellermannTyton.de)

Zastrzeżone prawo do ewentualnych zmian technicznych. Wydanie 04/2009

Due to technical improvements specifications may be altered without notice 04/2009

**HellermannTyton**



## Instrukcja bezpieczeństwa

Narzędzie do zaciągania opasek może być wykorzystywane jedynie w celach opisanych w niniejszej instrukcji. Narzędzie może być niebezpieczne, jeśli będzie nieprawidłowo użyte. Producent nie odpowiada za szkody na mieniu lub zdrowiu personelu powstałe na skutek użycia narzędzia, które zostało zmodyfikowane lub przerobione przez użytkownika bez zgody producenta.

Wszystkie narzędzia przed opuszczeniem fabryki zostały dokładnie sprawdzone pod względem bezpieczeństwa.

Otwarcie narzędzia może być dokonane jedynie przez producenta lub przez osoby przeszkolone przez HellermannTyton.

Uszkodzenia wynikłe z nieodpowiedniego używania narzędzia, zmian dokonanych bez zgody producenta oraz otwarcia narzędzia przez nieautoryzowanego specjalistę powodują utratę gwarancji.



## Safety instructions

The tension tool is only to be used for the described purpose. The tension tool can be dangerous, if used not properly. The manufacturer is not liable for any damage or claims resulting from unauthorized changes to the tension tool.

The tension tool has been checked for safety and has left the factory in a technically perfect condition.

Only specialists trained by the manufacturer are allowed to open the tension tool.

If the tool is damaged due to unauthorized changes, misuse or evidence that the tool was opened by a non-authorized specialist, all tool warranty may be void.

## Dane techniczne

Nr artykułu: 121-00680

Średnica wiązania: zależna o zastosowanej opaski

Wymiary (D x W x S): ok. 195 x 135 x 35 mm

Waga: ok. 0,5 kg

Szerokość / Grubość opasek: 6 i 8 mm (płytkę czołową musi zostać zmieniona)

## Technical data

Order No.: 121-00680

Bundle diameter: depending on the type of tie

Dimensions (l x h x w): approx. 195 x 135 x 35 mm

Weight: approx. 0.5 kg

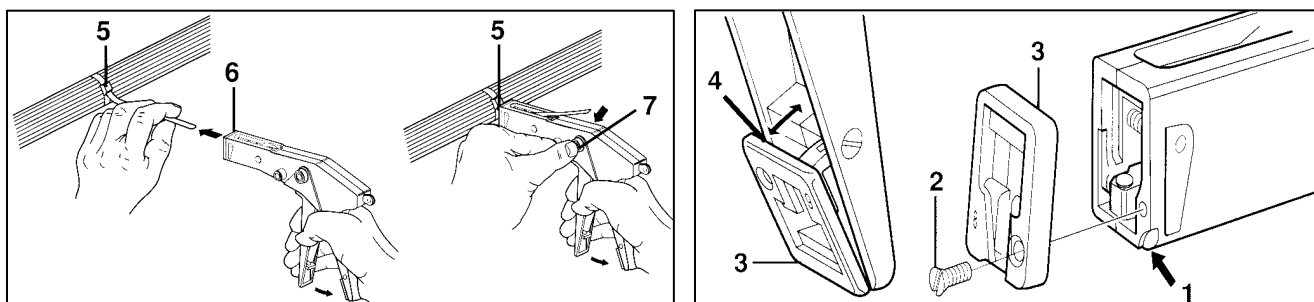
Width of ties: 6 and 8 mm (head plate must exchange)

## Obsługa narzędzia

- ✓ Owiń opaską wiązkę tak, aby płaska część pozostała po stronie wewnętrznej. Koniec taśmy wprowadź do główki opaski (5). Naciągnij ręcznie opaskę.
- ✓ Wprowadź koniec opaski do narzędzia od przodu przeciągając ją przez szczelinę w części czołowej (6) aż do momentu gdy główka opaski zostanie osadzona w gnieździe w płytce czołowej narzędzia (5).
- ✓ Ściągaj i puszczaj dźwignię narzędzia, jeśli potrzeba wielokrotnie, aż do osiągnięcia określonej siły zaciągu. Opaska będzie automatycznie blokowana w momencie luzowania dźwigni.
- ✓ Naciśnij przycisk (7) i jednocześnie ściągnij dźwignię narzędzia. Zamek opaski zostanie zablokowany, a wolny koniec opaski obcięty.

## How to use

- ✓ Place tie around the bundle with the smooth side pointing inwards and pass end of tie through closure head (5). Pull the tie tight.
- ✓ Insert tie into the slot of the head plate of the tool (6) and move the tool towards the tie closure head (5) until touching.
- ✓ Squeeze and release the trigger, several times if necessary, until the preselected tension has been automatically attained.
- ✓ Press knob (7) and squeeze trigger. The end of the tie will then be cut off and the closure head will be locked at the same time.



## Wymiana płytek czołowych

- ✓ Wyciągnij drugą płytkę czołową (3) umieszczoną w rękojeści narzędzia podważając ją śrubokrętem w (4). Płytki są oznaczone cyframi 6 i 8.
- ✓ Odkręć śrubę (2). Usuń płytkę czołową (3) pomagając sobie przekręceniem śrubokręta (1), zdejmując ją ukośnie ku górze.
- ✓ Załóż drugą płytkę wprowadzając ją ukośnie od góry. Po dociśnięciu zabezpiecz śrubą (2).
- ✓ Zdemontowaną płytkę czołową umieść w rękojeści wciskając na wyznaczone miejsce.

## Replacement of head plate

- ✓ Remove second head plate (3) from the handle with a screwdriver (4) or coin. The head plates are identified by the digits 6 and 8 respectively.
- ✓ Remove screw (2). Then press head plate (3) away from tension tool by screwdriver (1) and remove it slanting upwards.
- ✓ Place second head plate accordingly from above, hold down firmly and fasten with screw (2).
- ✓ Press disassembled front plate back.

## Wymiana ostrza noża



**Uwaga!** Zachowaj ostrożność przy wymianie ostrzy! Istnieje ryzyko zranienia!

- ✓ Odkręć śrubę (8).
- ✓ Zdejmij osłonkę (10) wypychając ją śrubokrętem przez otwór po śrubie.
- ✓ Usuń uszkodzone ostrze noża (9) i wymień na nowe (zgodnie z rysunkiem). Zwróć uwagę na kierunek wkładanego ostrza.
- ✓ Załóż osłonkę (10) i mocno skręcając śrubą (8) zabezpiecz. Uważaj aby nie zerwać gwintu.

## Replacement of blades



**Caution!** Take care when replacing the blades! There is danger of injury!

- ✓ Remove screw (8).
- ✓ With the help of a screwdriver push cover plate (10) away from tension tool.
- ✓ Replace old blade (9). Make sure that the new blade is inserted correctly as illustrated.
- ✓ Re-insert cover plate (10) and secure it together with blade by fastening screw (8). Do not overtighten screw.

## Części zamienne / Spare parts

### Uwaga!

Stosuj tylko oryginalne części HellermannTyton. W przeciwnym razie bezpieczeństwo i prawidłowość funkcjonowania narzędzia nie będą objęte gwarancją.

### Caution!

Use only original HellermannTyton spare parts. Otherwise the safety and proper function of the tension tool cannot be guaranteed.

Części zamienne / Spare parts

Nr części Item No.	Opis	Description	Nr art. Order-No.
2	Śruba	Screw	110-97128
3	Płytkę czołową, 6mm	Head plate, 6mm	122-68033
3	Płytkę czołową, 8mm	Head plate, 8mm	122-68034
8	Śruba	Screw	122-69126
9	Ostrze noża	Blade	122-68019
10	Ostłonka	Cover plate	122-68020

